Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine
Herausgeber: Schweizer Heimatschutz
Band: 96 (2001)
Heft: 1

Vorwort: Am Puls der Zeit = Dans l'air du temps
Autor: Hürlimann, Caspar

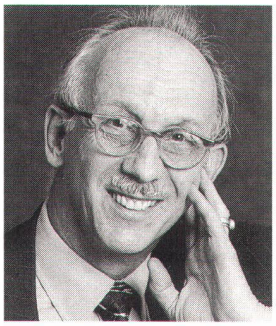
Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 22.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Dr. Caspar Hürlimann

Am Puls der Zeit

Liebe Leserin, lieber Leser!

Eine Organisation, die lebt und aktiv ist, verändert sich. So geht es auch unserem Verband. Vor zwei Jahren haben wir mit der Erarbeitung eines Leitbildes eine Basis für unsere Tätigkeit in den kommenden Jahren gelegt. Nun zeigen wir mit einem weiteren Schritt, dass wir den Puls der Zeit fühlen. Vor Ihnen liegt die erste Ausgabe unserer Zeitschrift in einer umfassenden Neugestaltung. Der Aufbruch ins dritte Jahrtausend soll mit einem frisch und zeitgemäss gestalteten Heft signalisiert werden. Inhaltlich dagegen sind die Veränderungen gering, denn weiterhin möchten wir mit dem Forum jeweils ein aktuelles Thema unter verschiedenen Gesichtspunkten beleuchten. Neu ist die Rubrik «Von Menschen und Häusern». Sie ermöglicht Ihnen einen Blick auf Personen, die in irgend einer Form dem Heimatschutz verbunden sind oder nahe stehen.

Das Forum-Thema der vorliegenden Nummer beschäftigt sich mit Freizeitgrossanlagen. Unsere Gesellschaft hat sich in den vergangenen Jahrzehnten stark gewandelt. Viel Freizeit und eine beinahe uneingeschränkte Mobilität ermöglichen neue Aktivitäten in einem Ausmass, wie es vor 30 Jahren noch undenkbar war. In landschaftsfressenden Freizeitparks und Skiarenen, in gigantischen Kinotempeln und auf Golfplätzen wird konsumiert, was das Zeug hält. Dass dabei aber immer mehr Landschaft beansprucht wird und ob die Kulissen Lebensqualität bringen, hinterfragen die wenigsten. Aber: Wieviel verträgt unser Lebensraum noch? Ein Ende des Booms ist nicht abzusehen. Mengenwachstum und «time is money» sind noch immer vorrangige Ziele.

Seit seiner Gründung setzt sich der Schweizer Heimatschutz kritisch mit den Veränderungen unserer Landschafts- und Ortsbilder auseinander und warnt vor dem ungehemmten Wachstum. Mit Stolz dürfen wir auch einige Erfolge in Anspruch nehmen, denken wir zum Beispiel an die Oberengadiner Seenlandschaft oder, in jüngster Zeit, das Val Curciusa. Eine kritische Haltung ist aktueller denn je.

Dr. Caspar Hürlimann
Präsident SHS

Dans l'air du temps

Chère lectrice, cher lecteur,

Une organisation qui se veut vivante et dynamique est en constante évolution. La nôtre n'échappe pas à cette règle. Nous nous sommes dotés, il y a deux ans, d'une Charte qui fixe les grandes lignes de notre action durant les années à venir. Aujourd'hui, nous montrons, en franchissant une nouvelle étape, que nous sommes dans l'air du temps. Vous avez entre les mains le premier numéro de notre revue complètement transformée. Une cure de jouvence pour sa présentation nouvelle marque l'entrée dans le troisième millénaire. Cependant, les modifications de son contenu sont minimes car nous souhaitons maintenir le «forum» consacré à des points de vue différents sur un même thème d'actualité. La rubrique «Les gens et le bâti» est néanmoins nouvelle. Elle dressera un portrait rapide de personnes proches de la protection du patrimoine ou engagées dans cet idéal.

Le présent numéro traite principalement des grands équipements de loisirs. Ces dernières décennies, notre société s'est profondément transformée. Un temps libre accru et une mobilité quasiment illimitée permettent de nouvelles activités d'une ampleur qui était encore impensable il y a 30 ans. Dans des parcs de loisirs dévoreurs de paysages, dans de grandes arènes skiables, dans de gigantesques temples cinématographiques ou sur des terrains de golf, on profite et consomme tant qu'on peut. Que les paysages disparaissent, peu de gens s'en rendent compte. Et les décors qui subsistent offriront-ils une certaine qualité de vie? Que peut encore supporter notre environnement? Rien ne laisse entrevoir la fin de l'euphorie. La croissance à tout prix et «time is money» restent les adages de notre temps.

Depuis sa création, Patrimoine suisse se montre critique face aux modifications de nos sites et de nos paysages et met en garde contre la croissance tous azimuts. Notre organisation est fière des succès qu'elle a remportés, notamment pour la sauvegarde des lacs de Haute-Engadine et, plus récemment concernant le Val Curciusa. Il est plus que jamais d'actualité de maintenir cette position critique.

Caspar Hürlimann
Président de Patrimoine suisse

Impressum

2001:
96. Jahrgang/*96e année*

Herausgeber/*Editeur:*
Schweizer Heimatschutz
Patrimoine suisse

Redaktion/*Rédaction:*
Marco Badilatti (Leiter), Pierre Baertschi *(collaborateur)*, Elisabeth Kopp-Demougeot *(traductions)*

Gestaltung/*Réalisation graphique:*
Martin Stillhart, Zürich

Druck/Impression
Limmatdruck AG,
8957 Spreitenbach

Erscheint/*Parution:*
vierteljährlich/ *trimestrielle*

Auflage/*Tirage:* 19 000

Adresse:
Redaktion «Heimatschutz»
Postfach, 8032 Zürich
01 254 57 00
Fax 01 252 28 70
info@heimatschutz.ch
ISBN 0017-9817